

# Psa

## Chapter 63

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

מִזְמוֹר מְזוֹרָה דָּוִד דּוֹק-יֵה-בִּיּוֹ בְּמִדְבָּר יְהוּדָה: וְאֱלֹהִים אֵלַי אֲתָה אֲשַׁחֲרֶךָ 1  
тразим-те ти-си Бозе-мој Бозе Јудиној. у-пустињи док-је-био Давидов Псалам  
[H7836](#) [H0410](#) [H0430](#) [H3063](#) [H1961](#) [H1732](#) [H4210](#)

זְמָאָה זָמְאָה וְלֹךְ נַפְשִׁי כָמָה לָךְ בְּשָׂרִי בְּאֶרֶץ צִיָּה וְעֵרָ 2  
и-исцрпљеној сувој у-земљи тело-моје за-тобом цезне дуса-моја за-тобом зедна-је  
[H5889](#) [H6723](#) [H0776](#) [H1320](#) [H3642](#) [H5315](#) [H6770](#)

בְּלִי- מַיִם: בְּלִי-  
воде. без  
[H4325](#) [H1097](#)

Bože! Ti si Bog moj, k Tebi ranim, žedna je Tebe duša moja, za Tobom čezne telo moje u zemlji suvoj, žednoj i bezvodnoj.

בֵּן בִּקְרָשׁ חֲזִיתִיךָ לְרֵאוֹת עֵזְךָ וּכְבוֹדְךָ: 2  
Тако у-светињи гледам-те да-видим силу-твоју и-славу-твоју.  
[H6944](#) [H2372](#) [H7200](#) [H5797](#) [H3519](#)

Tako bih Te ugledao u svetinji, da bih video silu Tvoju i slavu Tvoju.

כִּי- טוֹב חֶסֶדְךָ מִחַיִּים שְׂפָתַי יִשְׁבְּחוּנָךְ: 3  
Јер боља-је милост-твоја од-живота усне-моје славице-те.  
[H8193](#)

Jer je dobrota Tvoja bolja od života. Usta bi moja hvalila Tebe;

כֵּן אֲבָרְכֶךָ בְּחַיִּי בְּשֵׁמֶךָ אֲשָׂא כַפָּי: 4  
Тако благосиљам-те за-живота-свог у-име-твоје подизем руке-своје.  
[H1288](#) [H8034](#) [H5375](#) [H3709](#)

Tako bih Te blagosiljao za života svog, u ime Tvoje podigao bih ruke svoje.

כִּמוֹ תְּלַבּ וּדְשֵׁן תִּשְׂבַּע נַפְשִׁי וְשִׁפְתֵי רִנְנוֹת יְהִלֵּל- 5  
Као претилином и-масцу наситице-се дуса-моја и-уснама хвалице  
[H3644](#) [H2459](#) [H1880](#) [H7646](#) [H5315](#) [H8193](#) [H7445](#)

פִּי: פִּי  
уста-моја.  
[H6310](#)

Kao salom i uljem nasitila bi se duša moja, i radosnim glasom hvalila bi Te usta moja.

אֵם- זְכַרְתִּיךָ עַל- יְצוּעֵי בְּדָבָר אֶהְגֶּה: 6  
Кад се-сетим-тебе на постелји-својој у-стразама-ноцним размисљам о-теби.  
[H2142](#) [H0821](#) [H1897](#)

Kad Te se sećam na postelji, sve noćne straže razmišljam o Tebi.

כִּי- הָיִיתָ עֲזַרְתָּה לִּי כְּנַפְיךָ וּבְצֵל אֲרָנָן: 7  
Јер си-био помоћ моја и-у-сенци крила-твојих кликцем-од-радости.  
[H5833](#) [H1961](#) [H6738](#) [H3671](#)

Jer si Ti pomoć moja, i u senu krila Tvojih veselim se.

יְמִינֶךָ :	תְּמַכֶּה	בִּי	אֶחְרִיךָ	נַפְשִׁי	דְּבַקָּה	8
десница-твоя.	подупире	мене	за-тобом	дуса-моја	Прионула-је	
<a href="#">H3225</a>	<a href="#">H8551</a>			<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1692</a>	

Duša se moja prilepila za Tebe, desnica Tvoja drži me.

הָאָרֶץ :	בְּתַחְתֵּיּוֹת	יָבֹאוּ	נַפְשֵׁי	יִבְקְשׁוּ	לְשׂוֹאָה	וְהֵמָּה	9
земље.	у-дубине	сици-це	дусу-моју	тразе	за-пропаст	А-они-који	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8482</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H1245</a>		<a href="#">H1992</a>	

Koji traže pogibao duši mojoj, oni će otići pod zemlju.

יְהִיוּ :	שְׁעָלִים	מִנֶּת	חָרֵב	יְדֵי-	עַל-	וַיִּרְהוּ	10
бице.	лисицама	плен	маца	руку	осецу	Предаце-их	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7776</a>	<a href="#">H4521</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H5064</a>	

Izginuće od mača, i dopašće lisicama.

כִּי	בּוֹ	הַנְּשָׁבַע	כָּל-	יִתְהַלֵּל	בְּאֱלֹהִים	יִשְׂמַח	וְהַמֶּלֶךְ	11
јер-це	њиме	ко-се-заклиње	сваки	хвалице-се	у-Богу	радовати	А-краљ-це-се	
		<a href="#">H7650</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H8055</a>	<a href="#">H4428</a>	
			שֶׁקֶר :	דּוֹבְרֵי-		פִּי	יִסְכַּר	
			лаз.	оних-који-говоре		уста	бити-затворена	
			<a href="#">H8267</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H5534</a>	

A car će se veseliti o Bogu, hvaliće se svaki koji se kune Njim, kad se zatisnu usta onima koji govore laž.